



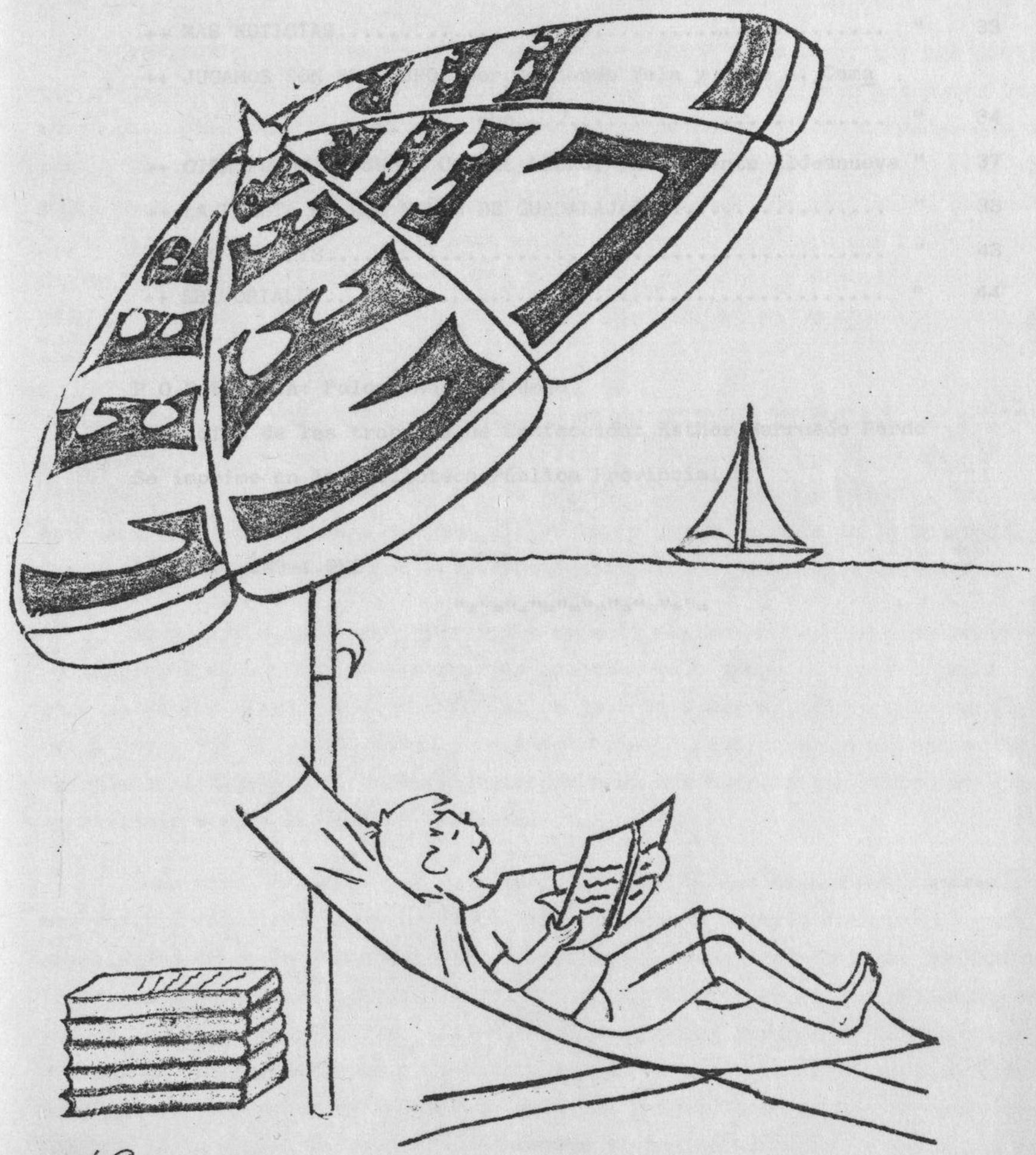
**B**

oletín

**I**

nformativo

*Seminario de Literatura Infantil y Juvenil  
Guadalajara*



*Número 9*

*Junio - 1984 -*









CURSILLOS DE LITERATURA INFANTIL: EL PELIGRO EN UNA FICCION

Desde hace unos pocos años la atención que los maestros dedican a la literatura infantil está en aumento. Así parecen indicarlo las ofertas (unas veces por iniciativa propia y otras en respuesta a las inquietudes) que desde diferentes instancias se les viene dirigiendo: Ministerio de Cultura, Escuelas de Verano, algunos ICES, Academias privadas que ofrecen cursillos intensivos por correspondencia, Departamentos de algunas Editoriales y unos pocos CEIRES.

Este sólo dato debería bastarnos en apariencia para hacer que nos sintiéramos optimistas; pero no resulta inútil examinar las motivaciones que puede tener un maestro para asistir a un cursillo y confrontarles con los resultados que tienen en la práctica sobre la actitud del niño hacia el libro. Porque de todo el que entra en contacto con la literatura infantil querríamos esperar, antes que nada, gusto por la lectura, y tal vez este deseo nuestro no coincide con la realidad. Desde luego, la probabilidad de que ello suceda es mucho mayor contando con la situación descrita al principio, pero eso es insuficiente si no se aprovecha bien la ocasión.

Sucede que para bastantes maestros un cursillo de literatura infantil supone ante todo una forma de ensanchar su curriculum profesional con un campo que les parece de moda; otros esperan que se les dé, en el menor tiempo posible, las técnicas que prometen convertirle a uno sin más en una especie de mago de la animación a la lectura; se acude también con afán de actualización o por simple curiosidad.

Lo anterior no quiere constituir en modo alguno un reproche, entre otras cosas porque cualquiera de nosotros se acercó a este campo en mayor o menor medida por uno de los citados motivos. Lo que se intenta decir es que un maestro que no tenga despierta la sensibilidad y la imaginación difícilmente puede conseguir que un niño coja libros con placer, aunque posea el más nutrido repertorio de técnicas y conocimientos de literatura infantil.

Pues bien, pensemos que es responsabilidad de los organizadores conseguir esa actitud del cursillista hacia el libro, punto de partida inexcusable para la afectividad de cualquier técnica de animación, y desde aquí queremos señalar el peligro que supone no enfocar debidamente esos encuentros si es que realmente se desea con ello que el niño lea. Algo que por desgracia parecen olvidar los que se empeñan en programar cursos y reuniones en que se presenta la literatura infantil como materia académica de un plan de estudios e incidiendo en los aspectos menos lúdicos de la misma. No creemos que sea ese el camino adecuado, y por ello, en el trabajo de nuestro CEIRE no se ha olvidado algo tan necesario como repartir libros entre los asistentes o leerles fragmentos atrayentes.

En el pasado mes abril se abrió al público en la Biblioteca Nacional una exposición de libros infantiles soviéticos, organizado por la Embajada de la URSS y el Instituto Nacional del Libro Español.

%%--%%--%%--%%--%%

Del 22 a 27 de mayo se celebró en Torrejón de Ardoz la IV Feria del Libro Infantil y Juvenil, patrocinada por el Ayuntamiento de dicha localidad

Nosotros visitamos la Feria.

\$\$--00--\$\$--00--\$\$

En la III Feria del Libro de Madrid la Asociación Española de Amigos del IEBY ha colaborado con diversas actividades y ha editado un material entre el que se encuentra una lista de premios "Hans C. Andersen" (1956-1984) y otra de los premios nacionales de Literatura Infantil y Juvenil (1978-1983).

""==""==""==""==""

En el último trimestre del curso 83-84, se celebró en Salamanca un curso de promoción de la lectura, organizado por la Casa de la Cultura de dicha localidad. Hubo expertos en el tema y nuestro Seminario participó con dos conferencias. La asistencia fue masiva, acudieron más de cien maestros y otro público interesado.

\$\$--\$\$--\$\$--\$\$--\$\$

En la revista "Apuntes de Educación", y en su número de Enero-Marzo del 84 nos publicaron un artículo bajo el título "Biblioteca Pública de Guadalajara: Seminario de Literatura Infantil y Juvenil" en el que Enrique Merino explica las razones del Seminario, su funcionamiento y actividades.

%%%%==%%==%%

Como ya nunciabamos en nuestro número anterior, se ha celebrado en abril, como cada año, La Feria del Libro Infantil de Bolonia. Cerca de 1.000 editores de 58 países acudieron este año con sus novedades. Hubo un pabellón dedicado a la informática y las nuevas tecnologías aplicadas a la edición de libros infantiles. Ha quedado patente en la Feria que la literatura fantástica sigue ocupando un primerísimo lugar, así como los clásicos, Grim, Andersen y Perrault figuran entre los autores más novedosos gracias a una ilustración de vanguardia.

++..++..++..++..++..++

El día 2 de abril, Día del Libro Infantil (aniversario de Andersen), la Biblioteca Pública de Guadalajara convocó una serie de actividades: Concurso de dibujo sobre Literatura Infantil, Disfraces sobre personajes de Andersen.. Hubo mucha concurrencia, alegría e imaginación y los niños lo pasarón muy bien con los patitos, soldaditos de plomo, etc. Destacaron los disfraces colectivos de uno de los colegios que participaron.

00..00..00..00..00..00

La UNESCO acaba de publicar un folleto bajo el título "Planificación y organización de campañas de lectura: Guía para los países en desarrollo.

""00""00""00""00""

Con motivo de la Feria Internacional del Libro Infantil de Bolonia, la Federación de Gremios de Editores de España, el Instituto Nacional del Libro Español, el Instituto Nacional de Fomento de la Exportación y el Ministerio de Cultura, han editado un Catálogo de "Libros españoles para niños" que pretende ser un instrumento útil para todos aquellos editores interesados en comprar derechos de libros editados en España.



**EL LIBRO DE LA PRESA DE LAS PALABRAS**

AUTOR: Richard Hefter  
 ILUSTRADOR: Richard Hefter  
 COLECCION: Juventud  
 EDITORIAL: Juventud, Barcelona, 1983

RESUMEN: Se trata de un libro con la pretensión de asociar un variado vocabulario con imágenes diversas.

Trata de ser didáctico pero carece de imaginación. Las ilustraciones son poco atractivas y el vocabulario resulta demasiado denso.

Está dirigido a niños de preescolar y ciclo inicial, que probablemente le encontrarán poco atractivo.

Edu Martín



**MISTER MAG NOLIA.**

AUTOR: BLAKE, Quentin.  
 ILUSTRADOR: BLAKE, Quentin.  
 COLECCION: Altea Benjamín, 70.  
 EDITORIAL: Altea, 1.983.

RESUMEN: Mister Magnolia es un pintoresco y estrafalario personaje que tiene una trompeta, dos primas, tres batracios ..., pero a Mister Magnolia le falta una bota. Al final encontrará una bota y podrá dormirse como una marmota.

Con Mister Magnolia los niños aprenden los primeros núme-



ros pero, sobre todo, se lo pasan muy bien observando y contemplando las pintorescas y simpáticas ilustraciones que nos muestran al extravagante personaje. Además, un texto versificado hace más atractiva su lectura.

Nuestros primeros lectores - niños de 6 y 7 años- disfrutarán sobre todo, mirando, contemplando el cuento y, también, leyéndolo.

José María Inés Orozco.



**UN OSO EN BICICLETA.**

**AUTOR:** WARREN MCLEOD, Emile.  
**ILUSTRADOR:** MCPHAIL, David.  
**COLECCION:** Altea Benjamín, 66.  
**EDITORIAL:** Altea, 1.983.

**RESUMEN:** Un niño decide salir a dar un paseo por la ciudad montado en su bicicleta. Mientras que el niño se desenvuelve correctamente y con prudencia en todas aquellas circunstancias y situaciones con que se encuentra durante su paseo, su mascota, un osito indisciplinado que le acompaña montado en su

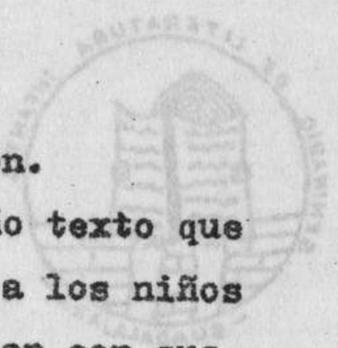


**EL PERRO RIN Y EL LOBO CRISPIN**

**AUTOR:** Carlos CASARES  
**ILUSTRADOR:** Pedro de LLANO  
**COLECCION:** La Chalupa  
**EDITORIAL:** La Galera. 1.983  
16 hoj., il. col. Rústica

**RESUMEN:** Con muchos elementos del cuento popular gallego (el lobo, el bosque, el pueblo como elemento coral...) Carlos Casares construye una bella y divertida historia, llena de sentido del humor. Las ilustraciones de Pedro de Llano son muy coloristas y expresivas y ayudan -si hiciera falta- a situar la acción geográficamente.

Pero no es éste un libro que pueda gustar sólo a los niños gallegos. Cualquier chavalete -o chavalilla- de seis a ocho años disfrutará con la historia del perro



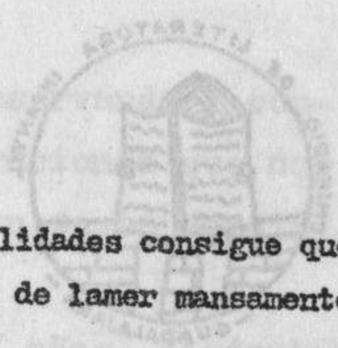
bicicleta, viola todas las normas de circulación.

Unas ilustraciones a toda página y un pequeño texto que sirve de explicación a esas imágenes muestran a los niños aquello que deben y no deben hacer cuando pasean con sus bicicletas.

Este cuento puede ser utilizado por el profesor del ciclo inicial para apoyar sus explicación de educación vial.

José María Inés Orozco.

RESUMEN: Un niño decide salir a dar un paseo por la ciudad montado en su bicicleta. Mientras que el niño se desenvuelve correctamente y con prudencia en todas aquellas circunstancias y situaciones con que se encuentra durante su paseo, en casa, en el camino, en las calles, en las plazas, en las montañas, etc., en todas las situaciones que le acompaña durante su paseo.



Rin, personaje singular que gracias a sus múltiples habilidades consigue que un terrible lobo, comedor de animales, obedezca su orden de lamer mansamente a una oveja, arrodillado delante de todo el pueblo.

Desde que hace muchos años leí el libro "A gallina azul", del mismo autor, (ed. Galaxia, 1.968) estaba deseando encontrar algún otro cuento de Carlos Casares. La editorial La Galera me ha dado ese gusto, al publicar en su nueva colección La Chalupa el libro que hoy comentamos. Ojalá Carlos Casares siga escribiendo muchas historias bonitas para los niños y ojalá alguna editorial se anime a traducir las que ya están publicadas en gallego.

Blanca Calvo

RESUMEN: Este cuento trata de un niño que decide salir a dar un paseo por la ciudad montado en su bicicleta. Mientras que el niño se desenvuelve correctamente y con prudencia en todas aquellas circunstancias y situaciones con que se encuentra durante su paseo, en casa, en el camino, en las calles, en las plazas, en las montañas, etc., en todas las situaciones que le acompaña durante su paseo.



LA TORRE DEL RELOJ

+  
++

AUTOR: Joma  
ILUSTRADOR: Joma  
COLECCION: Los libros de la gata  
EDITORIAL: ARGOS VERGARA, 1983

RESUMEN:

En un país hay dos magos que estudian las estrellas y hacen horóscopos. El mago de la corte vive muy bien, preocupado del estudio de los astros porque para hacer el horóscopo del rey, basta con decirle sólo cosas buenas. El mago del pueblo vive más humildemente: no tiene una alta torre y con un pobre telescopio observa cada noche las estrellas y busca a sus tres hijos que hace tiempo se fueron de casa. Un día sus tres hijos regresan, le construyen una torre con un reloj musical.

El mago de la corte observa constantemente con su telescopio la torre del mago del pueblo por si éste descubre



El viaje de Anno (IV)

+  
++  
+++

AUTOR: Mitsumasa Anno.  
ILUSTRADOR: Mitsumasa Anno.  
COLECCION:  
EDITORIAL: Juventud, Barcelona, 1983.

RESUMEN: Este nuevo volumen es el cuarto de la colección "Los Viajes de Anno" (I, Europa; II, Italia; III, Inglaterra; IV, Estados Unidos.) Como en los anteriores, Anno trata de darnos una visión (impresionista) de la historia de los Estados Unidos. El viajero va recorriendo a través del paisaje diversos aspectos del acontecer de este país, con sus monumentos, personajes, obras de arte y escenas de la vida cotidiana.

En estas páginas sin texto alguno, podemos admirar unos dibujos sumamente atractivos, marcados de pequeños detalles, con una técnica impre-

algo en el cielo antes que él; pero no se da cuenta que lo que el mago del pueblo ha descubierto es la felicidad que le proporciona tener su torre, su telescopio y sus tres hijos con él.

Aunque este cuento, lleno de imaginación y de humor, va dedicado a los pequeños, hay alusiones que sólo entenderán ya los niños del C. Medio.

Es de observar que el cuento no enseña nada de astronomía como el prólogo del autor pudiera hacer suponer. Se limita a contar un cuento divertido.

EDAD RECOMENDADA: C. Inicial y Medio

Pilar González

En un país hay dos magos que estudian las estrellas y hacen horóscopos. El mago de la corte vive muy bien, pero preocupado del estudio de los astros porque para hacer el horóscopo del rey, basta con decirle algo como: "hoy el mago del pueblo vive más humildemente que una rana". El mago de la corte vive en una torre y con un telescopio observa cada noche las estrellas y busca a sus tres hijos que hace tiempo se fueron de casa. Un día sus tres hijos regresan, le construyen una torre con un telescopio.

sionista que hace que los libros de Anno sean adquiridos por los amantes de la pintura. Para reconocer los diferentes episodios que aparecen en las ilustraciones, el lector tiene que poner el máximo de atención y, jugando con su imaginación y memoria, descubrir todo aquello que este artista japonés ha querido plasmar en sus dibujos. Quizás el desconocimiento que poseemos sobre muchos episodios de la historia americana haga que se nos escapen muchos de los detalles de las ilustraciones, y necesitemos echar mano de una hoja auxiliar que lleva incorporada el libro para ayudar a los lectores.

Ya que es más bien un libro para "ver", es recomendable para todas las edades. En 2ª etapa sería interesante para recordar detalles de la Historia de una manera lúdica.

PREMIO ANDERSEN 1984.

Vicente Aldeanueva.

RESUMEN: Este nuevo volumen es el cuarto de la colección "Los Viajes de Anno" (I, Europa; II, Italia; III, Inglaterra; IV, Estados Unidos). Como en los anteriores, Anno trata de darnos una visión (impresionista) de la historia de los Estados Unidos. El viajero va recorriendo a través del paisaje diversos aspectos del acontecer de este país, con sus momentos personales, épicas de arte y escenas de la vida cotidiana. En estas páginas sin texto alguno, podemos admirar unos dibujos sumamente atractivos, marcados de pequeños detalles, con una técnica impre-



"LAS AVENTURAS DE PINOCHO"

++

AUTOR: COLLODI, Carlo

ILUSTRADOR:

COLECCION:

EDITORIAL: Anaya

RESUMEN: Cierta día, un anciano muestra interés por taller un muñeco en madra. Tras visitar a un amigo carpintero, consigue sacar un bonito muñeco de un trozo de madera inservible.

Pero este muñeco al pronto se convierte en un ser viviente que desde el primer momento empezará a hacer toda clase de travесuras y a vivir toda suerte de aventuras.



EL CASTILLO DE LOS MONOS ROJOS

++

AUTOR: ECKE, Wolfgang

ILUSTRADOR: RETTICH, Rolf

COLECCION: LABOR Bolsillo juvenil

EDITORIAL: LABOR, S.A.

RESUMEN: El castillo de los monos rojos es uno de los veinticinco cuentos policíacos que Wolfgang ECKE pone como reto para su resolución por el lector. Los cuentos son breves y con una disposición tal que desde el principio al fin te obligan a estudiar cada una de las frases, analizando las acciones y respuestas de los distintos protagonistas.

Unas buenas ilustraciones a tinta china van con cada uno de los cuentos, limitándose, casi exclusivamente, a motivar y hacer más agradable la lectura.

Pinocho, muñeco de buen corazón y muy sanas intenciones, no puede por menos que abandonar constantemente lo que le marcan las personas queridas que le rodean para sentir sensaciones y realizar hazañas que se salen de la regla, pero que son las que para él tienen un valor.

Esas vivencias de Pinocho se van a desarrollar tanto en el mundo de lo real como el de lo fantástico, encontrando en su camino tanto niños y personas adultas como animales, muñecos o hadas.

Edición extraordinaria, muy cuidada en todos sus detalles y destinada más a mayores que a pequeños.

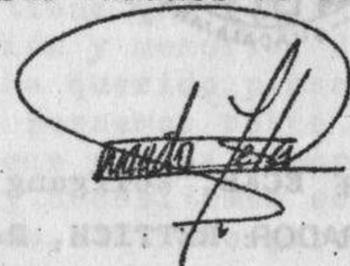
Se encabeza con una buena introducción acerca de la obra, del autor y de su época.

EDAD RECOMENDADA: Ciclo Medio.

José Antonio Camacho

Además de entretenernos, poniendo a prueba las dotes de investigador, ayuda a "LEER", a estructurar, organizar y trabajar animosamente las técnicas del diálogo y la narración.

Es por tanto interesante para lectores desde finales de ciclo medio.





**CUENTOS DE LA CALLE BROCA**

++

**AUTOR:** CRIPARI, Pierre  
**ILUSTRADOR:** Shula Goldman  
**COLECCION:** Austral Juvenil  
**EDITORIAL:** Espasa-Calpe. Madrid. 1983

**RESUMEN:** La calle Broca es una calle especial. Para empezar, según el autor, no podemos encontrarla en un plano de dos dimensiones. Pero si pensamos por un momento en Einstein no nos será difícil localizarla como si fuera una depresión, una hendidura casi en el centro de París.  
Pues bien; en ella todas las personas se conocen. Cada uno sabe lo que hacen los demás. Sus personajes son de origen muy



**"CUENTOS DE LAS COSAS QUE HABLAN"**

++

**AUTOR:** ANTONIORROBLES  
**ILUSTRADOR:** Juan R. Alonso  
**COLECCION:** Austral Juvenil  
**EDITORIAL:** Espasa-Calpe. Madrid. 1983

**RESUMEN:** Descubrimos en Anoniorrobles, a través de esta selección de cuentos, dos facetas primordiales: mostrarse como profundo conocedor del hombre y de la sociedad de su entorno, y por otra parte, tener una capacidad creativa importante.  
En casi todos los relatos, aun trasladándonos al mundo del cuento, de lo fantástico, parte de la realidad cotidiana y de las situaciones más comunes.

diverso, pero tienen una afición común: les encantan las historias.

Pierre Cripari está rodeado frecuentemente de los niños de esta calle y les cuenta historias sin parar. Cuando su repertorio va disminuyendo se le ocurre una idea: Cada vez que se juntan inventarán historias nuevas y si crean bastantes harán un libro. Así lo hacen y así nació "Cuentos de la calle Broca".

En los diez cuentos que componen este libro los objetos (zapatos, guitarras, muñecas, patatas,...) cobran vida, siendo compañeros de aventuras disparatadas junto a seres humanos, generalmente niños.

Excepto el último cuento, inspirado en el folclore popular ruso, los demás son fruto de las reuniones de Cripari con los niños.

Son historias fantásticas y divertidas que no han sucedido nunca ni podrán suceder jamás.

El lenguaje es sencillo y por tanto de fácil comprensión.

EDAD RECOMENDADA : Ciclo Medio.

Elisa Escolano Pérez

Todos ellos dejan entrever aspectos diversos de la psicología humana: la falsedad en el rostro, el abandono de los débiles, el buen corazón de los niños, el deseo por superarse y autorrealizarse, cómo nos educa la "necesidad",...

Y todo ello presentado con una literatura clara, atractiva y muy amena de leer.

Algunos de los cuentos son adecuados para el debate en el Ciclo Superior.

EDAD RECOMENDADA: Ciclo Medio y Superior.

José Antonio Camacho



++

**"CUENTOS Y LEYENDAS DEL JAPON"**

**AUTOR:** Amparo TAKAHASHI.

**ILUSTRADOR:** Masaki MURATA.

**COLECCION:** Labor Bolsillo Juvenil, No. 34. (Barcelona, 1984, 1a. ed.; 175 pp., rústica)

**EDITORIAL:** Labor.

**RESUMEN:** Este nuevo volumen de la colección Labor Bolsillo Juvenil presenta, tras una portada muy atractiva, una selección de veintiún cuentos y leyendas del folclore japonés, en traducción que habría necesitado de una posterior revisión dado el tipo de lector al que se destina el libro.

La temática de estos cuentos (humor, misterio, venganza reparadora de injusticia) no difiere mucho de la que estamos acostumbrados a encontrar en nuestro folclore; su ambientación y comprensión podrían haber sido bastante



++

**"LAS FANTASTICAS AVENTURAS DE ALARICO"**

**AUTOR:** Elaine Horsenan

**ILUSTRADOR:** John Sergeant

**COLECCION:** Mundo mágico

**EDITORIAL:** Nogar, 2ª ed.:1984

**RESUMEN:** Alarico, un muchacho de doce años, es inquieto, alegre, inteligente y amigo de aventuras "científicas". Desde muy pequeño mostró su predilección por los juegos científicos. Cierta día cae en sus manos, de una forma un tanto intrigante, un viejo libro de experimentos y aunque en ellos se habla de magia, él está convencido que los resultados entran dentro de la ciencia.

Todo esto se realiza en el mayor secreto entre su hermana Sara y él, pero este secreto se ve perturbado ante la llegada por una temporada de

mejores, porque las ilustraciones son demasiado pobres, y se echa de menos un glosario final de términos casi imprescindible en este tipo de libros, deficiencia ésta que no cubren las pequeñas notas explicativas o de información adicional que se insertan a continuación de algunos relatos.

La gran ventaja de estas selecciones en volumen aparte es que permiten obtener una visión profunda y auténtica de la vida popular tradicional, cosa difícil cuando se incluyen en misceláneas de cuentos orientales por ejemplo. Ese es a mi juicio el gran valor de la narrativa popular: que aparte de lo que pueda tener en relación con la literatura como arte, es quizá la única manera de entrar en contacto con la sensibilidad popular, al no haber sido deformada su visión (idealizando o ridiculizando) por los profesionales de la cultura escrita. Así, resulta muy esclarecedor conocer la monotonía y pobreza de la alimentación del campesino japonés, su religiosidad y supersticiones, las relaciones hombre-mujer en el matrimonio, la arbitrariedad de los señores feudales, todas las aspiraciones y temores de un campesino del Japón feudal.

Enrique MERINO.

los sobrinos del ama de llaves. A la intriga de los propios experimentos se une la que embarga a los visitantes por conocer las andanzas de los dos hermanos.

Al final son descubiertos por los tres visitantes, ante lo cual Alarico decide que la mejor forma de mantener su secreto es asociarse los cinco muchachos. Este nuevo grupo nos introduce en la lectura de otro libro de esta misma colección: Alarico y el club de los Boffins.

El lugar donde se desarrolla este cuento es un reflejo del que vivió la autora en su niñez; incluso ésta se identifica en el personaje de Sara.

Edad recomendada: A partir de 10 años.

Adrián Silgado



**"JAMES Y EL MELOCOTON GIGANTE"**

++

**AUTOR:** Dahl, Roald.  
**ILUSTRADOR:** Michel Simeón  
**COLECCION:** Juvenil Alfaguara  
**EDITORIAL:** Alfaguara, 2ª ed.: 1984

**RESUMEN:** Trata de forma directa el estado de soledad que se produce en el protagonista al faltarle sus padres de una forma tan inesperada y extraña. La tristeza por la muerte de sus padres se ve acrecentada por verse privado de su vida de juego y relación con sus antiguos amigos o por lo menos con otros niños o personas como él, ya que sus tías con las que se va a vivir son unos seres inhumanos y tremendamente egoístas.

Es un relato de aventuras fantásticas vividas con unos seres

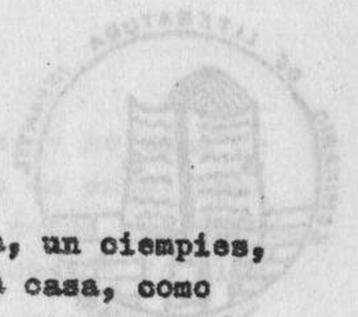


**"PER Y EL DIABLO DE MADS"**

++

**AUTOR:** Ole Lud Kirkegaard  
**ILUSTRADOR:**  
**COLECCION:** Juvenil-Alfaguara  
**EDITORIAL:** Alfaguara, 1.983

**RESUMEN:** En un pueblecillo llamado Vinneby suceden las más divertidas travesuras de dos hermanos, Per y el diablillo de Mads. Sus más frecuentes víctimas son el malhumorado pintor y el viejo granjero Mikkel Paelg, que se ve obligado a comprar un carnero bravo para defender a sus gallinas y a sus manzanas. En todas las ocasiones acaba perdiendo el agrío pintor, que odia a los niños.



también fantásticos: un viejo saltamontes verde, una araña, un ciempiés, un gusano de seda, una mariquita y una no menos fantástica casa, como es un melocotón gigante, en busca de lugar donde vivir con personas que los quieran y donde haya sobre todo muchos niños.

El viaje en el melocotón gigante es de lo mas imaginativo, descubriendo cosas entre lo real y lo fantástico, no dejando de leer hasta el final, pues aún no acaba una aventura se enlaza con otra sin saber el final.

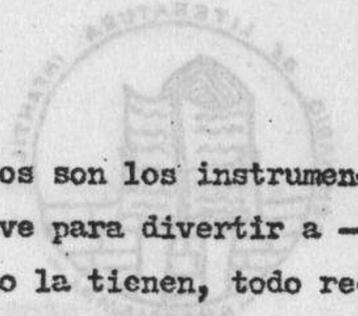
Merecen atención los relatos del ciempiés, y sobre todo sus versos.

Las ilustraciones merecen una especial atención por ser bonitas y muy detallistas. Son en blanco y negro.

Edad recomendada: Ciclo medio.

Adrián Silgado

Resumen: Este libro narra el estado de ánimo de un niño que se produce en el momento de la llegada de un nuevo hermano. La historia es un relato de un niño que se encuentra por vez primera en la vida de juego y relación con sus amigos. Por lo tanto, el niño se encuentra en un momento de su vida que es muy importante y que le ayuda a vivir con una nueva forma de pensamiento y comportamiento.



Es una narración rápida y fluida, en la que los adultos son los instrumentos de juego de los niños. Todo lo que hay en Vinneby sirve para divertir a Per y a Mads, sólo precisan un poco de imaginación, y como la tienen, todo resulta maravilloso.

Tanto el lenguaje como la ilustración poseen una misma característica, la expresividad. Ni siquiera requiere color la ilustración, las formas solas ya son divertidas.

Su lectura es indicada a partir de 8 años.

Pilar Marián

Resumen: Este libro narra el estado de ánimo de un niño que se produce en el momento de la llegada de un nuevo hermano. La historia es un relato de un niño que se encuentra por vez primera en la vida de juego y relación con sus amigos. Por lo tanto, el niño se encuentra en un momento de su vida que es muy importante y que le ayuda a vivir con una nueva forma de pensamiento y comportamiento.



¿QUE FUE DEL GIRBEL?

++

AUTOR: Peter HERTLING  
 ILUSTRADOR: Christa aus dem SIEPEN  
 COLECCION: La joven colección  
 EDITORIAL: LOGUEZ. 1.983

85 pág., il. neg. Rústica

RESUMEN: El Girbel es un niño de 9 años que ha tenido muy poca suerte en la vida: su cabeza quedó dañada al nacer y su madre (una mujer muy pintada) no lo quiere con ella. Por eso sus días transcurren en instituciones "especializadas" en niños difíciles.

La pregunta que da título al libro queda al final sin contestación. La pista del Girbel se pierde, aunque lo más probable es que lo esté pasando mal. Es ésta una nove-



" EL PUCHERO DE ORO "

++

AUTOR: HOFFMANN, Ernst T. A.  
 ILUSTRADOR: GARCÉS, Antoni.  
 COLECCION: Labor. Bolello juvenil.  
 EDITORIAL: Labor. Barcelona . 1.983. Rústica.

RESUMEN: "Imaginación a tope". Este podría ser el título de este libro, trasladado al lenguaje vulgar usado hoy. Este libro fue escrito en 1.814; es por tanto una reedición de un clásico de la literatura. Desde el principio se aprecia un interés por hacer entrar todo lo fantástico en la vida real. Esta novela es la más fantásti-

la muy realista: aunque no se cargan las tintas en la desgracia del protagonista (algunas de las personas que lo rodean son de verdad cariñosas y comprensivas), no se deja entrever en ningún momento un futuro color rosa. Peter Härtling se limita a contarnos las dificultades de una persona diferente que ha de desarrollar un sistema de comunicación propio y que tiene una vida muy complicada por delante.

Al final del libro hay un interesante diálogo entre el autor y un niño imaginario cuyas preguntas son la síntesis de todas las que se le pueden plantear al lector de la novela.

Libro bien escrito. Vale la pena leerlo. La traducción también está muy cuidada.

Edad de lectura: a partir de nueve años, como dice la propia cubierta del libro.

Blanca Calvo.

ca narración en el marco de la vida real. Desde su inicio todo tiene un doble sentido; la vieja que vende las manzanas es una hechicera, el Archivero es una salamandra, etc....

Este dualismo, esta doble personalidad que adquieren todos los personajes, provoca algo de desconcierto, y el hombre trata de deslindar lo visible de lo invisible. Se produce así mismo una ruptura de la lógica. Toda la novela, a veces discurre entre los límites del absurdo y el disparate.

Acaba el cuento después de interminables peripecias del protagonista, el estudiante Anselmo, viéndose zarandeado por las fuerzas ocultas que se manifiestan con toda clase de recursos imaginarios, con un encendido elógiodel mundo mágico de la poesía.

Sobre la obra de Hoffmann, se ve proyectada la influencia de Galanis y de Swedemborg, maestros de las ciencias ocultas.

*Paloma Sánchez Rojo*



**"EL CABALLO CELOSO"**

+++

**AUTOR:** Villafañe, Javier  
**ILUSTRADOR:** Díaz, Julia  
**COLECCION:** Austral-Juvenil  
**EDITORIAL:** Espasa-Calpe. 1.983

**RESUMEN:**

Un relato fantástico que narra una historia peculiarísima. Un caballo que se enamora de una muchacha, una muchacha que se enamora de un titiritero, un titiritero que es raptado por un bruja y un caballo que se rinde ante un amor imposible y las mariposas y las estrellas que le conducen al cielo.

Una entrañable historia que plantea cuestiones: por qué una niña no puede enamorarse de un caballo, qué es el amor, etc. La realidad no está presen



**"LOS ESCARABAJOS VUELAN AL ATARDECER"**

+++

**AUTOR:** María Gripe  
**ILUSTRADOR:**  
**COLECCION:** Gran Angular  
**EDITORIAL:** S.M. 1.983

**RESUMEN:** Tres muchachos, unidos por lazos de amistad; aceptan el encargo de cuidar durante el verano las flores de una casa deshabitada. Aprovechando la ocasión deciden explorar una serie de aventuras insólitas llenas de intriga y misterio que cada personaje experimenta desde un punto de vista diferente.

María Gripe, con sus sesenta años, conserva una gran vivacidad juvenil que nos transmite en su obra, logrando mantener viva en todo momento la atención del lector.

te en el libro y. sin embargo. el libro cuestiona la realidad.

El autor es argentino y por ello su prosa no es la que están acostumbrados nuestros lectores. El libro está lleno de imágenes y sin embargo, el lenguaje es reiterativo en verbos, que suelen denotar acción, y no en adjetivos. Esto hace al lenguaje, a veces, agobiante pues el lector no contempla la escena sino que se ve atropellado por sucesivas, casi vertiginosas, escenas.

Se puede leer a partir de 10 años, aunque gustará más a chicos de 13 ó 14 años.

Pilar Marián

RESUMEN  
El relato fantástico que narra una historia poco probable, un suceso de una muchacha, una muchacha que se enamora de un extranjero, un extranjero que se ve atraído por su belleza y su carácter que se vuelve más un amor imposible y las reacciones y las acciones que le conducen al éxito.  
Las aventuras históricas que plantea cuestionan por qué una niña no puede enamorarse de un extranjero, que es el amor, que es la realidad no está prohibida.

Es un libro ameno<sup>tormenta</sup> interesante, que la imaginación pudiendo desarrollar la curiosidad de los muchachos lectores por la vida en el más allá, aunque sin dramatismos.

Edad: recomendable a partir de 10 años

Marisa Burgos.



"LA GUERRA DE LOS BOTONES"

+++

AUTOR: Louis Pergaud  
ILUSTRADOR: Joseph Hérmarol  
COLECCION: Tus Libros  
EDITORIAL: Anaya 1.982  
TRADUCCION: Juan Antonio Pérez Millán

RESUMEN:

Nos cuenta las aventuras entre los muchachos de los pueblos vecinos y su rivalidad que desemboca en un guerra muy particular en la que se expolían botones y pantalones y se dan coscorriones, mezclado con un "se lecto vocabulario".

Es un obra muy entretenida que nos hará pensar el por qué de las -



"HAGAMOS CERAMICA"

+++

AUTOR: M<sup>a</sup> Dolores Giral  
ILUSTRADOR: M<sup>a</sup> Dolores Giral  
COLECCION: Labor Bolsillo Juvenil n<sup>o</sup> 35  
EDITORIAL: Labor 1984

RESUMEN:

La autora que es especialista en la técnica de la cerámica quiere dar a los niños unos conocimientos elementales para que puedan practicar este arte utilitario que es tan antiguo como el hombre.

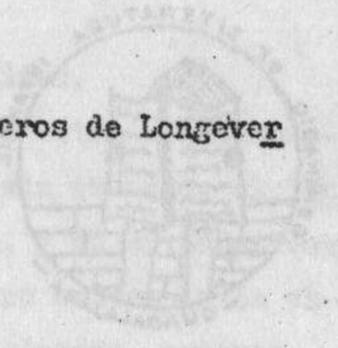
Nos habla del elemento principal: la arcilla y va haciendo una historia de cómo el hombre va descubriendo sus cualidades y va haciendo sus objetos utilitarios y de adorno, y cómo aprende a cocerlos para darles más consistencia.

El libro es una pequeña historia de la cerámica y un ma-

guerras entre los hombres y nos mostrará entre los guereros de Longever  
ne una gran camaradería.

Edad: a partir de 12 años.

Rafael Calvo



AUTOR: Rafael Calvo  
ILUSTRADOR: Juan Antonio Torres Roldán  
COLECCIÓN: Los libros  
EDITORIAL: Labor, S.A.  
TRANSLACIÓN: Juan Antonio Torres Roldán

RESUMEN

Los cuentos que se encuentran en este libro son de los pueblos vecinos  
y se refieren a las costumbres y a las formas de vida que se  
existían en los países y regiones y de las costumbres, narradas con un  
lenguaje sencillo y claro.

nual al mismo tiempo, con el que el niño irá paso a paso  
aprendiendo a hacer sus objetos, a decorarlos y a cocerlos;  
porque al final del libro nos enseña cómo hacer un sencil-  
le horno de serrín, que cualquier niño puede construir en  
un terreno al aire libre.

La propia autora ilustra sus explicaciones con dibujos.

EDAD RECOMENDADA: A partir de 11 años

Pilar González

AUTOR: Pilar González  
ILUSTRADOR: Pilar González  
COLECCIÓN: Labor Bolsilla Juvenil nº 35  
EDITORIAL: Labor, S.A.

RESUMEN

La autora que es especialista en la técnica de la cerámica  
nos muestra en este libro una colección de elementos  
para que puedan practicar este arte el niño que se  
interese por él.

Los temas del elemento principal de la cerámica y su historia  
de una historia de cómo el hombre va descubriendo sus cuali-  
dades y va haciendo sus objetos utilitarios y de adorno, y cómo  
se aprende a cocerlos para darle más consistencia.

El libro es una pequeña historia de la cerámica y un ma-



+++

Konrad, o el niño que salió de una lata de conservas.

AUTOR: Christine Nöstlinger.  
ILUSTRADOR: Frantz Wittkamp.  
COLECCION: Juvenil Alfaguara. Nº 25.  
EDITORIAL: Alfaguara. Madrid, 1982.

RESUMEN: La señora Bartolotti, personaje solitario y algo estrafalario, recibe un día por correo un paquete extraordinario, que contiene una lata de conservas. Extrañada por el envío, lo abre, y dentro aparece Konrad, un niño de siete años programado para ser un hijo perfecto. Berti Bartolotti acepta con agrado el envío y decide hacer las veces de madre. Pero ella tiene un concepto de la vida muy diferente de aquél para el que está programado Konrad, lo que llevará a continuos choques entre ambos. Cuando la empresa suministradora se da cuenta de que hubo un error en la dirección del envío



" EL LAGO DE LA BALLENA "

+++

AUTOR: MIDAS DEKKERS.  
ILUSTRADOR:  
COLECCION: Biblioteca de la Aventura.  
EDITORIAL: Debate, Madrid, 1984, 2ª edición.

RESUMEN: La organización internacional GREENPEACE, a través de este libro, trata de imbuir en los jóvenes lectores ideas de tipo ecologista, de las que son firmes defensores. Quizás el tema y los protagonistas estén " traídos por los pelos", pero el resultado es un libro ameno e interesante.

Trata de las aventuras de un muchacho de catorce años que va al Polo Norte con su hermano mayor; allí, ante unas adversas condiciones

reclama al niño para enviárselo a sus verdaderos padres. Berti lucha por retenerlo a su lado, ayudada por sus amigos, y lo consigue.

En una clave de humor y emotividad, esta escritora austriaca, reciente premio Andersen, nos muestra dos formas opuestas de entender la educación. Mediante una fantasía desbordante, hace una fina crítica de las normas sociales tan rígidas que imperan muchas veces en la educación de los niños.

Es un libro muy adecuado para plantear el problema de la educación familiar. Se pueden lograr interesantes debates con niños a partir de 12 años.

Premio Andersen 1984.

#### Vicente Aldeanueva.

de habitabilidad, conocerá la dura lucha por la supervivencia de la Naturaleza. Correrá múltiples aventuras, entre ellas, la de impedir que maten a una gran ballena que había descubierto refugiada en un bello lago. El arrojo y valentía de los hombres de GREENPEACE y la ayuda de Menno, nuestro protagonista, serán decisivas en esta empresa.

Al lo largo del libro se intercala información sobre las ballenas: tipos, alimentación, su forma de captura en la antigüedad, el peligro de su extinción, etc, todo a modo de curiosidades, lo que proporciona una información sin interferir en la continuidad del relato.

La idea de incluir un boletín de inscripción en esta altruista organización para posibles adhesiones, es el complemento a este libro orientado a despertar en los niños el sentimiento ecologista, la gravedad de las acciones de destrucción de la Naturaleza y la posibilidad de evitarlo con organizaciones pacifistas como GREENPEACE.

La presentación del libro es buena, con una excelente encuadernación, pero habría que insistir en que resultan un poco caros para el nivel adquisitivo de los alumnos de segunda etapa, a quienes va especialmente dirigido el texto.

Vicente Aldeanueva.



"EL LARGO CAMINO DE LUKAS B"

+++

AUTOR: Willi Fährman  
ILUSTRADOR:  
COLECCION: Gran Angular  
EDITORIAL: S.M. 1.982

RESUMEN:

Lukas Bienman se embarca junto con su abuelo y un grupo de carpinteros rumbo a América. A él le mueve la esperanza de encontrar a su padre, y de saber los motivos por los que les abandonó.

Tras muchas incidencias, Lukas descubre la verdad sobre su padre, un hombre que por seguir su vocación de pintor se vio obligado a abandonarlo todo.

Esta obra se sitúa a finales del siglo XIX, reflejando los problemas de la



"LA TIERRA DEL SOL Y LA LUNA"

+++

AUTOR: Concha López Nevárez  
ILUSTRADOR: Juen R. Alonso  
COLECCION: Austral Juvenil nº 34  
EDITORIAL: Espasa-Calpe . 1984

RESUMEN:

Esta novelita es un canto a la amistad, por encima de todas las dificultades: diferencias raciales, religiosas, sociales...

Está situada en el s XVII en la hermosa Vega de Granada cuando la paz entre cristianos y conversos fue imposible.

La novela está escrita con un profundo conocimiento de la época: los hechos políticos, la vida cotidiana de cristianos y moriscos, son reales como también lo son al-

época con mucho acierto, de modo especial los referidos a la esclavitud.

Hay un problema generacional de fondo, <sup>Al final</sup> Lukas termina por seguir su propio camino.

La acción transcurre con lentitud, lo que hace la novela pierda un poco de interés.

La novela obtuvo el premio alemán de literatura juvenil de 1.981.

Recomendable para niños a partir de 13 ó 14 años.

AUTOR: WILLI HERBERG  
ILUSTRADOR:  
COLECCIÓN:  
EDITORIAL: S. E. 1.382

Rosario Basabe

RESUMEN  
Lukas Hirsch es un niño de once años que vive en un pueblo alemán y es un grupo de compañeros que lo rodean. A él le gusta la aventura de descubrir a su padre, y de saber los motivos por los que los abandonó.  
Tras muchas indagaciones, Lukas descubre la verdad sobre su padre y por qué se fue. Por seguir su vocación de pintor se vio obligado a abandonar su hogar.  
Este libro es una historia del siglo XIX, reflejando los problemas de la

gunos de los personajes que aparecen en la novela. La trama es una ficción, pero los hechos pudieron suceder tal como se narran.

La autora consigue prendernos en la trama y nos introduce de una manera sencilla, en el mundo que describe.

Puede ser un complemento a la clase de Sociales.

EDAD RECOMENDADA: A partir de 12 años.

Pilar González



Una colección extraordinaria:

**LA EXTRAORDINARIA FAMILIA**

+

**AUTOR:** Allan Ahlberg. **Traductor:** Miguel A. Diéguez

**ILUSTRADOR:** Varios

**COLECCION:**

**EDITORIAL:** Altea

12 vol., il. col. Rústica

**RESUMEN:**

Doce títulos, doce, componen esta sugestiva colección que hace unos meses ha puesto en el mercado la editorial Altea. El autor del texto es único en todos ellos: Allan Ahlberg (autor también de "Qué risa de huesos", "El gusano, ese desconocido" o "Policías y ladrones", todos ellos publicados en Altea Benjamín). Los ilustradores son cinco, entre ellos Janet, la propia mujer de Allan Ahlberg.

Cada uno de los doce títulos nos narra las peripecias de una familia pe-



**"EL MUNDO EN EL DOLSILLO"**

+++

Un título ambicioso para una colección que defrauda.

(Ediciones EDAF; Madrid, 1983. Primeros tomos: "Viviendo con los hombres prehistóricos", "Descubriendo el fondo del mar", "A la conquista del espacio", "En tiempos de los dinosaurios".)

No es frecuente, por desgracia, la lectura de libros de divulgación científica entre nuestros niños. Las razones son conocidas: Primero debe contarse con un encarecimiento adicional debido por una parte a que la ilustración es aquí parte esencial, y por otra a que las editoriales recurren siempre a la traducción para hacer mínimos los riesgos. Pero sobre todo, hay que pensar en el prejuicio de recelo hacia los libros de ciencias que ha formado nuestra escuela en los niños, llevándolos a asociar inmediatamente su lectura con la ingrata y obligada del libro de texto.

**COLECCION:**

**EDITORIAL:**

Por eso es tan importante que el primer contacto del niño con esta literatura no sea frustrante para él. Ello nos lleva a extremar el sentido crítico ante cada nueva colección que podemos analizar. Esta que presentamos, utilizable en el Ciclo Superior, es un producto insatisfactorio.

**RESUMEN:**

Junto a una aceptable vulgarización de conceptos en general (aunque en algún título la confusión es notable), un tamaño de letras adecuado y un papel fuerte con excelente encuadernación en rústica cosida, hay que señalar varios defectos de peso:

Para empezar, la ilustración se presenta en blanco y negro, de forma esquemática y pobre. Esto hace muy difícil el aprecio de detalles, aspecto básico en este tipo de libros, y exige del lector una atención extra que sólo puede suponerse en niños previamente interesados en el tema tratado.

ouliar, entre las que destacamos a los Daesplendor, que tienen una lavandería en la que se lava de todo "excepto ropa, niños y perros"; los Tembleque, que con ese nombre se atreven a montar un restaurante en el que ellos mismos son los camareros, o los Pizarrín, maestros de una escuela de pueblo que por la escasez de su alumnado (los únicos escolares son los seis hijos de la familia) corre el riesgo de ser cerrada. Algunos están narrados en el más puro estilo tradicional (véanse por ejemplo las enumeraciones de la familia Colmenar). Otros presentan fenómenos sociales novedosos, como es el caso de la familia Fuenteclara, cuya madre trabaja de fontanero mientras su marido se queda en casa cuidando a los niños... En todos ellos hay sin embargo un elemento común: el sentido del humor, que hace que se lean con mucho gusto.

El formato es quizá lo más flojo de la colección: la leve encuadernación, sujeta únicamente con grapas, y el escaso número de hojas proporcionan a los libros un aspecto de frágiles cuadernillos que puede hacer que pasen desapercibidos, lo cual sería una lástima.

Por el contrario el precio es un argumento a favor, pues cada libro cuesta sólo 190 pts. Pero quizá hubiera sido mejor escoger una presentación más sólida aunque el precio se hubiera disparado un poco.

Lo más atractivo de la colección, para mí, es su estructura abierta: una vez que el niño conoce doce familias extrañas y curiosas ¿por qué pararse en ellas? Es posible escribir -o al menos imaginar- la historia de otras muchas. B. Calvo

Otro tanto cabe decir de la exposición. Aunque realmente en forma bastante atenuada, mantiene los defectos típicos en la literatura de divulgación francesa: la insistencia en ofrecer datos e información que luego no son utilizadas en el libro, justificadas aparentemente para satisfacer la curiosidad o el afán de saber, pero que impiden un relato ágil y claro; las alusiones a demasiados fenómenos, con la insatisfacción que producen las informaciones no desarrolladas mínimamente, y un tratamiento demasiado esquemático y atomizado, alejado de lo más adecuado para presentar la ciencia al niño, como son los enfoques globalizadores e integradores.

En conclusión, aunque el precio sea asequible, creemos que es preferible que el niño abra estos libros después de haber tenido la experiencia de otras lecturas más gratificantes, de comprobar que leer ciencia también puede ser divertido. En otro caso, la barrera de la ilustración podría bastar para desanimarle.

José-Maria INES  
 Enrique MERINO  
 Paloma SANCHEZ.



QUE SUENE LA MUSICA, 1, 2 y 3 +

AUTOR: DALADIER, Cecile y RIQUIER, Aline

ILUSTRADOR: Idem

COLECCION: Que suene la música

EDITORIAL: Altea. Madrid. 1981.

**RESUMEN:** Se trata de una colección de tres libros preparados con una encuadernación muy propia para los más pequeños, si bien son libros que interesarán a los niños incluso de ocho y nueve años. Y es más, pueden ser muy apropiados para que un mayor se ponga a jugar con un grupo de pequeños siguiendo las indicaciones que allí se dan.



TEATRO Y ESCUELA

AUTOR: HERANS, Carlos y PATIÑO, Enrique

ILUSTRADOR:

COLECCION: Cuadernos de Pedagogía, núm. 9

EDITORIAL: Laia, Rústica, 155 páginas

**RESUMEN:** "... Si pensáis ampliar los juegos y la felicidad de los escasos momentos de tiempo libre a todos los momentos de la vida y sobre todo a -- los momentos de la escuela..." " ... Quedaos a trabajar, los niños serán -- nuestros educadores..." Este pensamiento de Franco Passatore en la introducción refleja el espíritu de la obra, y todo lo que en ella aparece es el resultado del trabajo en la escuela, de las experiencias con niños y del esfuerzo que sus autores, miembros de Acción Educativa, quieren que sea revivido por otros docentes y otros muchachos.

A través de unos juegos sencillos y divertidos, y a través de unas dibujos motivantes y clarificadores, las autoras han tratado de que el niño se acerque conscientemente al hecho "sonoro" y al hecho "musical". Primero a través de ruidos o sonidos muy familiares. Después mediante ritmos y melodías muy sencillas. Por último, distinguiendo tiempos, tonalidades, intensidad, o incluso asociando la música con otras sensaciones: cosas, colores, dibujos, expresión corporal,...

Son libros en los que propio educador puede encontrar sugerencias de gran interés.

José Antonio Camacho

En la obra encontramos desde cómo preparar la representación escénica hasta una bibliografía de la expresión dramática, pasando por la creatividad, la expresión corporal, el teatro del gesto, la pantomima, el texto teatral infantil, los elementos de motivación y el teatro para niños; todo ello con ejemplos de programación, con ejercicios para distintos niveles, adaptaciones, fichas de trabajo escolar, puestas en escena y descripciones de algunas experiencias concretas como "La Feria Mágica", los textos libres o la creación teatral a través de distintas motivaciones.

Es un manual para trabajar con él, para poner en práctica su didáctica, sus bases para crear y hacer de él un punto de partida o de paso en nuestra experiencia que seguro no terminará.

*Fernando Jela*

M  
A  
S  
= NOTICIAS =

++ Se ha fallado el Concurso "Escribe un cuento fantástico" (del que dimos cuenta en nuestro anterior Boletín).

++ La producción de literatura Infantil y Juvenil ha sufrido un descenso del 5'8 % en 1.983 con relación a 1.982, habiéndose publicado un total de --- 4.558 títulos, mientras que la publicación de tebeos, comics e historietas ha tenido un aumento del 8'3 %, con 249 títulos editados.

++ La Esitorial Lumen completa su colección "Grandes Obras", dedicada a un público fundamentalmente infantil y juvenil y textos de autores clásicos o de renombre en versiones íntegras, con "Grandes Autores" que pretenden acercar a ese mismo público a las grandes obras de la Literatura Universal

+ ++ Los Premios Andersen de 1.984 han recaído sobre la escritora austriaca Christine Nöstlinger y en el ilustrados al japonés --- Mistsumasa Anno. Estos premios están consideradas como "El Nobel de la Literatura Infantil". Estos premios Andersen se conceden no por un libro en concreto, sino por el conjunto de la obra de quienes reciben el galardón.

++ La Generalitat de Cataluña, en colaboración con la Fundació Enciclopèdia Catalana y el Consell Català del Llibre pre a Infants ha convocado el Primer "Premi Catalònia d'il·lustració", para premiar las mejores ilustraciones de libros para niños publicados en cualquier país y cualquier lengua El premio está dotado con Un millón de pesetas

++ Hemos recibido un "Catálogo selectivo de Literatura Infantil Contemporánea", fechado en junio de 1.984 <sup>V</sup> realizado por nuestro amigo Antonio Pérez Mínguez. Una iniciativa estupenda. Damos su dirección para los interesados:

C/. Ezequiel Solano, 15

Madrid-17

++ En San Sebastián de los Reyes, en el mes de mayo se puso en marcha -- la Ruleta de la Fantasía. Los promotores fueron algunos profesores del Colegio Público "Francisco Carrillo". Los niños se lo pasaron muy bien. Para más información escribir a Teodoro Alvarez.

JUGAMOS CON EL LIBRO

Jugar con el libro es dejar que la creatividad y la fantasía nos desborden hasta convertir al libro en un personaje con vida propia, capaz de pasearse por la clase él solo hablándonos, contándonos su vida y haciendo que nos divirtamos.

Aquí os ofrecemos una serie de posibilidades que, tras haberse ideado, experimentado y modificado, están incidiendo directamente en la consecución de un objetivo básico: el acercamiento del niño al libro y su familiarización con éste. En ellas encontraréis desde las más sencillas hasta las relacionadas con otras actividades como la plástica, la expresión oral, la creación dramática, etc.

- Leer un cuento y de él tomar los personajes. Con ellos, inventar un nuevo cuento que tenga o no relación con el original.

- De un cuento conocido, eliminar los personajes. Dejar sólo los lugares y los acontecimientos, pero introduciéndole otros personajes creados por nosotros.

- Tomar de un cuento única y exclusivamente los lugares donde se desarrollan los hechos e inventar un nuevo cuento.

- Pasar el libro descubriendo los colores que en él hay. Cada niño nombra un color. Se escriben en la pizarra. Con ellos se inventa, por ejemplo, un viaje: Viajamos al rojo, al azul, al amarillo, al verde, ... Y a la vez que viajamos volvemos a pasar el libro abriéndolo por páginas donde encontremos esos colores.

- Tomamos un libro de cuentos. Leemos varios. Tomamos a continuación al autor y le hacemos pasar como protagonista o como espectador por los cuentos que él mismo ha creado.

Leemos una fábula y la narramos contando los hechos en sentido inverso: empezando por el final y acabando por el principio.

- A partir de las palabras que forman el título del libro que tenemos entre las manos, realizar un poema según algunas de las técnicas conocidas: encadenados, sumas y restas, acrósticos.

- Jugar a enlazar palabras que empiecen con la misma sílaba, con la misma letra; que empiecen igual que termina la anterior, ... Pero con palabras sacadas del libro con el que jugamos.

- De un libro del que conocemos el argumento, hacemos un resumen oral en pequeñas frases. De ahí confeccionamos un poema en pareados.

- Crear un cuento o historieta, colectivamente, en el que el protagonista es el libro. Alguien toma el libro y empieza la historia. Lo pasa al siguiente, quien continuará la narración atendiendo a lo que inventó el anterior. Y así sucesivamente.

- Darle vida al libro y que nos cuente su historia. Un alumno que conozca bien el libro será la voz del mismo. El libro irá pasando por la clase y los chicos le irán haciendo preguntas // acerca de cómo, cuándo, dónde nació, cómo fue su vida, etc. Quien ha puesto la voz para el libro va contestando desde un lugar // oculto. Podemos montar un sencillo decorado que represente un // libro, detrás del cual se oculta el alumno que hace de libro.

- Se pasa el libro por la clase. Cada uno abre por una página al azar y lee la primera palabra que encuentra. Las palabras / se van anotando en la pizarra, en dos columnas: en una nombres / y en otra verbos, por ej., o adjetivos. Con estas dos columnas / compondremos a continuación un poema.

- Tomamos una tira de papel continuo. Uno empieza el cuento / (que acabamos de leer) con una frase de la primera escena. Dobla el papel y lo pasa. El segundo escribe una frase sobre la escena del cuento que cree que viene a continuación, sin conocer lo que ha escrito el anterior. Así irá pasando el rollo y cada uno es- / cribirá el párrafo o frase que cree que le corresponde en el // cuento. Al final leeremos el nuevo cuento, comprobando el resulta- / do.

- Después de leído un cuento, una fábula o una novela, se pe- / dirá a los niños que elijan una escena. Lo harán de tal modo que sean elegidas todas las escenas fundamentales. Cada uno ilustra- / rá en una octavida o en una cuartilla esa escena. Terminadas, // las colocaremos sobre el panel de clase según el orden en el que se va desarrollando el cuento.

- Los dibujos que hemos realizado en la actividad anterior / podemos barajarlos y repartirlos al azar uno a cada niño. Que // cada uno invente un texto de acuerdo con esa imagen. En el orden que las hemos entregado se van recogiendo las frases en la piza- / rra y creamos así un nuevo cuento.

- Tomar una tira de papel continuo (o una cartulina) y divi- / dirla en cuadrados en forma de viñetas. Se toma un cuento y se / fragmenta en escenas concretas. A cada escena se le asigna una / viñeta. Cada alumno toma su frase o su fragmento. La tira va pa- / sando por la clase y cuando le llegue a cada uno deberá dibujar / la viñeta que le corresponda.

- Tomar cuatro, cinco o seis escenas fundamentales de una na- / rración. Dividir la clase en tantos equipos de trabajo como esce- / nas. Cada equipo deberá montar con su escena un cuadro escénico / inmóvil. Mientras, un narrador irá pasando por las distintas es- / cenas, contando el cuento.

- De aquí se puede pasar a la dramatización del cuento. Cada / escena sigue representada por el mismo equipo, pero ahora se le / incorpora el movimiento, la acción. También se le puede incorpo- / rar, junto con la acción, el diálogo.

- Con los números de las páginas del libro podemos inventar/"ripios" al estilo de las canciones infantiles populares: Abro / el libro y... "A las 12 me pego un trote". "A las 29 me marchó, / que llueve". "A las 40, me pica la pimienta". Etc.
- Organizar una mesa redonda con un personaje de una narra- / ción al que se le irán preguntando todos los aspectos sobre la / vida de sus compañeros de obra.
- Presentar un misterio acerca del libro y, a través de cla- / ves, llegar a la solución.
- Abrir el libro al azar, tomar cada vez una frase y ordenar / las, analizando el resultado.
- El alumno se convierte en un personaje más de un cuento, / fábula o narración y empieza a contarla desde su punto de vista.
- Leer dos capítulos seguidos de una novela e intercalar uno / nuevo inventado por los alumnos.
- Resumir una obra en forma versificada. Aplicarle un amúsi- / ca popular y convertirla en una canción.
- Tomando los nombres de los personajes de la obra, crear un / poema que refleje el argumento del libro y la personalidad de ca / da uno de los personajes.
- Tomar un capítulo corto de un libro. Ir leyendo frase por / frase e ir suprimiendo palabras hasta llegar a dar el capítulo / en forma telegráfica.
- Repartir hojas con preguntas y respuestas en torno al argu / mento de un libro e ir enlazándolas, buscando cada alumno al com / pañero o compañera que tiene la pregunta o respuesta que corres- / ponde con la suya.
- Montar un laberinto en el que debemos resolver diferentes / enigmas sobre el argumento de un libro para poder llegar al fi- / nal del mismo.
- Tomar un libro y jugar con él a las prendas.
- Confeccionar adivinanzas sobre los distintos momentos o // situaciones que se desarrollan.

José Antonio Camacho  
y Fernando Yela

**Título:** Viernes o la vida salvaje.

**Autor:** Michel Tournier.

**Editorial:** NOGUER.- Col. "Cuatro Vientos" núm. 32.

1.-El juego se realizó en una hora por la tarde, dentro del horario escolar. Participaron treinta alumnos distribuidos por parejas, cada una de las cuales recibió un sobre de instrucciones cerrado, en cuyo exterior figuraba el número de la página donde debían buscar la clave que les conduciría al segundo sobre. Si no adivinaban lo que se les pedía, podían abrirlo, ya que dentro de él encontrarían una "pista" que les facilitaría la solución.

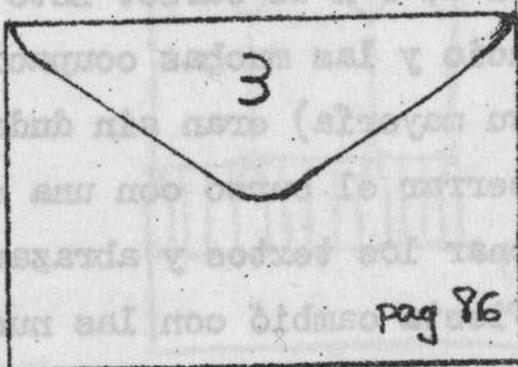
2.- Una vez entendido el mensaje, se debía cumplir en todos sus términos, lo que posibilitaba conseguir el siguiente sobre, iniciando de nuevo los pasos anteriores.

3.- La última prueba conducía hasta los dos protagonistas del libro: Robinson Crusoe y Viernes, su criado. Dos alumnos, convenientemente disfrazados para conseguir un mayor efecto, realizaban a cada uno de los participantes tres preguntas.

4.- Cada pareja de alumnos que llegaban sin ayuda al objetivo, obtenía unos puntos; los que necesitaban abrir el sobre recibían la mitad.

Las pruebas estaban adaptadas a las disponibilidades del Centro. Por ejemplo, la prueba 3ª era la siguiente:

En la página 86 había un párrafo que decía:



...Robinson se había esforzado por enseñar inglés a Viernes....

Le mostraba una margarita y decía:

-Margarita.

Y Viernes repetía:

-Margarita.

Los concursantes debían deducir algo de aquel texto. Si no lo hacían, podían abrir el sobre, dentro del cual había una hoja donde se les preguntaba: "¿Quién te puede ayudar a hablar inglés?". Entonces acudían a la profesora de inglés, que les ayudaba a pasar la prueba siguiente, que consistía en pronunciar en ese idioma las mismas palabras que aprendía Viernes.

No era imprescindible haber leído el libro para participar en el juego, pero ganaron los que lo habían hecho con atención.

LA FIESTA DE LOS NIÑOS DE GUADALAJARA: EL ENCANTO DE LO INESPERADO



1.- PREPARACION.-

1.1.- El punto de partida

La idea surgió en invierno: Fernando Yela, miembro de nuestro Seminario, fué el promotor inicial. Inseguida nos gustó, y a lo largo de varias reuniones la fuimos desarrollando. Queríamos organizar una Fiesta para los niños en la que funcionaran talleres muy diversos, que repitieran cíclicamente sus actuaciones a lo largo de una tarde para que los visitantes pudieran participar en varias actividades. Los talleres -acordamos por fin- serían nueve y estarían dedicados a comic, teatro, ajedrez, baile, fotografía, cerámica, magia, la confección del libro de los niños de Guadalajara y el laberinto de Robinson.

1.2.- El nombre

Al principio la llamamos "Fiesta de la primavera y el libro": queríamos que el libro fuera el protagonista y pensábamos celebrarla en el mes de mayo. Pero se nos echaron encima los días (y la lluvia) y tuvimos que aplazarla, metiéndonos de lleno en fechas de fin de curso. Esto tuvo sus ventajas y sus inconvenientes: el cansancio y las muchas ocupaciones de los miembros del Seminario (docentes en su mayoría) eran sin duda una dificultad. Pero también resultaba sugestivo cerrar el curso con una especie de ceremonia ritual que sirviera para abandonar los textos y abrazar sin reservas el libro de ocio. El nombre de la Fiesta cambió con las nuevas circunstancias: al final la titulamos simplemente "Fiesta de los niños de Guadalajara".

1.3.- Colaboraciones

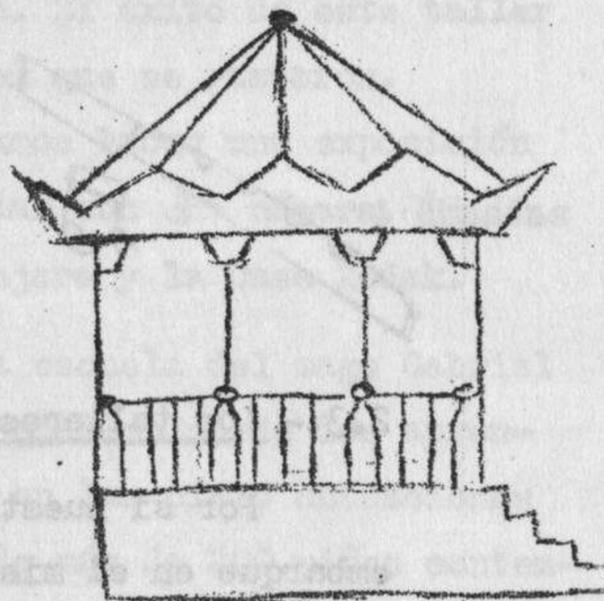
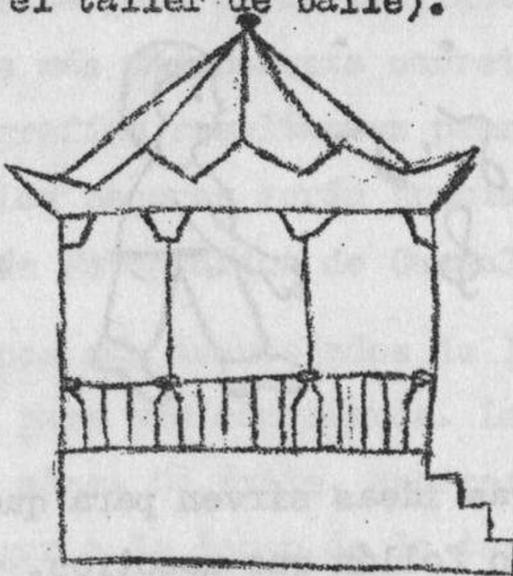
Desde el primer momento tuvimos clara la línea de actuación: deseábamos que el acontecimiento arraigara muy profundamente en la vida de nuestra ciudad. Por eso pedimos colaboración a varias instituciones y asociaciones culturales. La Delegación Provincial de Cultura y el Ayuntamiento apoya-

ron decididamente nuestra idea. Las Asociaciones a las que acudimos también la respaldaron con entusiasmo: la Agrupación Fotográfica Alcarreña, la Compañía de Teatro estable "Fuegos Fátuos" y la incipiente escuela de magia, surgida de un curso impartido recientemente en la Biblioteca Pública por el mago Gabriel Moreno, organizaron los talleres de su especialidad. Nuestra inexperiencia fué la causa de que no solicitáramos más colaboraciones: nos dió miedo perdernos en las conversaciones previas. Pero la próxima vez trataremos de ampliar el círculo, implicando a otros muchos grupos.

Hay que destacar que hubo muchas personas que dieron su colaboración a título personal. A todos ellos les alcanza de alguna manera el agradecimiento de los niños por el buen rato que les hicieron pasar.

#### 1.4.- El escenario

En los primeros momentos tuvimos dudas para escoger el lugar adecuado. Queríamos vincular la Fiesta a la Biblioteca Pública, para que los niños relacionasen la lectura con la diversión. Pero en las cercanías de la Biblioteca no había un espacio idóneo, así que al final nos decidimos por el Parque de la Concordia, el más céntrico y antiguo de la ciudad, ofrecido por el alcalde de Guadalajara para la celebración. Fué una decisión acertada: los grandes árboles del parque nos proporcionaron un techo muy agradable en un día tan caluroso como fué el 25 de junio, y el palco de la música sirvió de centro natural a la Fiesta (en él se instaló el equipo de megafonía, así como el taller de baile).



#### 2.- REALIZACION.-

##### 2.1.- Propaganda

Unos diez días antes de la Fiesta se imprimieron en la multicopista de la Biblioteca 3.000 octavillas/invitaciones numeradas cuyo objeto era informar a los niños. Las invitaciones no eran necesarias para participar, pero con ellas se podían conseguir libros en los sorteos que se escalonaron a lo largo de la tarde. La distribución de las invitaciones se hizo a través de los colegios, a cuyos directores enviamos una carta explicativa.

Focos días antes del 25 de junio se pegaron carteles anunciadores en los escaparates de las tiendas (éste es un método habitual de la Biblioteca para difundir sus actividades, aunque en esta ocasión se amplió el radio de distribución por los barrios periféricos de la ciudad). También se pusieron tres pancartas en lugares muy estratégicos, y se envió información a todos los medios de comunicación locales. El ambiente estaba pues bien preparado.

## 2.2.- Instalación

El día 25 por la mañana una brigadilla de obras del Ayuntamiento transportó al Parque todos los elementos necesarios para organizar los talleres (caballetes, mesas, sillas, etc), tarea que fué emprendida inmediatamente por personal de la Biblioteca Pública. Para delimitar los espacios de cada taller se utilizaron paneles, vallas de obras y cordeles. A la entrada de cada uno se puso un cartel con su nombre y con las instrucciones de uso (además se habían impreso unas octavillas con las normas de funcionamiento). Algunos se decoraron con motivos típicos de su actividad. El resultado era de lo más colorista y alegre.

A las cinco de la tarde (como en las corridas) todo estaba dispuesto. Los niños fueron puntuales: una larga cola esperaba a la entrada de cada taller, a pesar del calor. Y hasta las nueve no dejaron de llegar: todos teníamos complejo de flautistas de Hamelín.



## 2.3.- Los talleres

Por si nuestras ideas sirven para que algún lector del Boletín se embarque en el mismo follón que nosotros, vamos a detallar un poco el funcionamiento de cada taller. Hemos de decir que muchas fueron copiadas de otras iniciativas parecidas, que conocíamos de oídas. Pero lo importante en este caso no es la originalidad, sino el entusiasmo que permite vencer la pereza y arrancar.

2.3.1.- Taller del comio: Decorado con dibujos de personajes de los tebeos, realizados por algunos lectores de la Biblioteca infantil y juvenil, este taller ofrecía tres posibles actividades:

- Confeccionar una historieta completa
- Poner texto a una historieta muda, dibujada por un joven aficionado de nuestra ciudad

— Hacer los dibujos correspondientes a un guión del mismo autor.

Aproximadamente cada tres cuartos de hora entraban en el taller treinta niños. Al final de cada turno se rifaban varios comics entre ellos. Como premio a la participación, a todos se les regalaban pegatinas que nos había proporcionado una editorial dedicada al género.

2.3.2.- El libro de los niños: El objeto de este taller era realizar una historia colectiva e ilustrarla entre todos para confeccionar así el libro de los niños de Guadalajara en 1.984. Al final de la tarde teníamos un cuento precioso (un arco iris que perdió su color rojo y unos niños que salieron a buscarlo) y multitud de dibujos sobre el tema. Pero no tuvimos tiempo para confeccionar por completo el libro. La última fase se llevará a cabo después de las vacaciones.

También en este taller se rifaban libros entre los niños participantes.

2.3.3.- Fotografía: El taller disponía de diez cámaras prestadas por la casa Kodak. Con ellas los niños, acompañados de los monitores y después de haber escuchado nociones elementales de fotografía, debían recorrer el parque y hacer tres fotografías: un amigo, un árbol y el ambiente general de la Fiesta. El éxito de este taller se deduce de los más de cuarenta carretes que se gastaron.

Con las fotografías resultantes pensamos hacer una exposición en septiembre. Las<sup>3</sup> mejores serán premiadas con 3<sup>o</sup> cámaras donadas por la Agrupación Fotográfica de Guadalajara y la Casa Kodak.

2.3.4.- Magia: Los alumnos más aventajados de la escuela del mago Gabriel Moreno actuaban para sus compañeros. La edad media de los aprendices era de 13 años. Su éxito, enorme: en las cinco actuaciones que tuvieron lugar a lo largo de la tarde, más de 200 niños contemplaron asombrados sus habilidades.

2.3.5.- Teatro: Todos los aspectos mágicos del teatro estaban presentes en el taller: los niños podían hacer juegos de expresión, prepararse un disfraz con papel de embalar o dejarse maquillar. El resultado era una especie de caos dirigido, muy divertido.

2.3.6.- Cerámica: Aquí se trataba de hacer cacharros, y salieron algunos muy bonitos. Los turnos comenzaban cada hora. Al final a todos los participantes se les regalaba un libro para profundizar los conocimientos adquiridos.

2.3.7.- Ajedrez: Fué uno de los talleres más frecuentados. Había varios tableros funcionando al mismo tiempo. Un experto daba explicaciones y jugaba simultáneas. Se sortearon varios juegos completos entre los participantes.

2.3.8.- Baile: Los monitores enseñaban a los niños los pasos más sencillos del folclore local, canciones escenificadas y algún baile facilito, así como los toques de castañuelas más elementales. Al final se rifaron los veinte pares que se habían utilizado

2.3.9.- El laberinto de Robinson: Fué la actividad más solicitada y más original: los niños debían vencer cinco pruebas para llegar a Robinson. Este, desde su isla de césped, les ponía la última tarea y una vez cumplida les daba un vale para tomarse un refresco en el bar del parque.

Hubo de todo : naufragios en la fuente, loros en los árboles polizones en el bar... Robinson tenía un aspecto imponente de naufrago genuino, vestido con un saco anudado a la cintura con un cordel (a pesar de lo cual algunos niños dudaban de su personalidad y hubo quien le llegó a pedir el "carnet de Robinson").

Este taller arrancaba de una actividad propuesta por la Biblioteca Pública varios meses antes: el programa de lecturas ofrecido a los colegios en el segundo trimestre giraba en torno a Robinson. A todos se les había enviado un ejemplar del Robinson clásico y otro de la novela "Viernes o la vida salvaje", de Michel Tournier animándoles a hacer comparaciones entre las dos versiones. Así fuimos cogiendo cariño al personaje y le invitamos a la Fiesta

### 3.- BALANCE.

La Fiesta, quizá porque no la esperaban, sorprendió muy favorablemente a grandes y chicos. A lo largo de la tarde desfilaron por los talleres unos 1.800 niños (en una ciudad de 55.137 habitantes), y lo bueno es que se les veía disfrutar. Ese fué el mejor pago para las aproximadamente cincuenta personas que participaron desinteresadamente en la organización. Todos acabamos cansadísimos pero enormemente contentos. Tanto que nos han quedado ganas de repetir.

Al año que viene no contaremos con el factor sorpresa, pero no nos preocupa: las experiencias adquiridas nos permitirán hacer cosas mucho más espectaculares.

DOS AUTORES: PREMIOS ANDRSEN 1.984 CHRISTINE NOSTLINGER Y MITSUMASA ANNO

Cada dos años, al llegar la primavera, como queriendo poner en paralelo - la eclosión de la naturaleza con el fulgor infantil y juvenil, se conceden en Bolonia los premios de mayor prestigio mundial en el campo de la LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL. En esta edición de 1.984 han recaído sobre dos personas de talla reconocida y de las que, aún sin disponer de abundantes datos, vamos a dar un<sup>a</sup> reseña biográfica que nos oriente en el contacto con su obra.

CHRISTINE NOSTLINGER nació en Austria, aunque su trabajo lo desarrolla fundamentalmente en Alemania. De reconocida fama internacional, esta autora posee una producción muy abundante, toda ella de gran calidad. Destaquemos, entre otros, sus libros "Konrad", "Rosalinda" o una serie dedicada a las Estaciones.

Su obra ha sido traducida a todos los idiomas, teniendo una difusión total en todos los países con un desarrollo sociocultural importante.

La obra de Christine está cargada de un lenguaje popular y de una fantasía "infantil" que no le hace olvidar sin embargo una crítica social constante.

En su curriculum cuenta con el Premio del Libro Juvenil Alemán y el Premio Friedrich Bödecker.

En cuanto al premio de ilustración fué a parar a Oriente, recayendo en MITSUMASA ANNO. Este extraordinario dibujante, hombre de ciencia, de mundo; infatigable viajero y estudioso de las humanidades, nació en 1.926 en Suwno. Tras cursar los estudios de magisterio se dedicó varios años a dar clase en la enseñanza básica. Pero desde 1.968 en que apareció su primera obra en ilustraciones, no ha cesado de trabajar e investigar en este campo, obteniendo resultados ciertamente llamativos y de gran calidad plástica.

De su profundo interés por la matemática, la arquitectura, la historia, la geografía,.... y de sus numerosos viajes por todo el mundo, ANNO ha encontrado inspiración para crear libros tan encantadores como la serie "Viajes de ANNO" o "El misterioso jarro de multiplicar", "Objetos invertidos", etc.

Este dibujante, a través de sus más de sesenta obras acerca las culturas oriental y occidental, dándonos una visión cosmopolita en las obras infantiles por medio de la ilustración.

Amén del galardón obtenido este año y de los numerosos premios conseguidos en su país, ha recibido el "Boston Globe Horn Book Award", "The Golden Apple" en Bratislava y el "Premio Gráfico de la Feria de Bolonia".

José Antonio Camacho

